

FESTOOL GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: 07024/804-0
Telefax: 07024/804-20608
E-Mail: info@tts-festool.com

FESTOOL

Gecko



- (LV) **Orīginālā lietošanas pamācība**
Sifons
- (LT) **Originali naudojimo instrukcija**
Limpantis laikiklis
- (EST) **Originaalkasutusjuhend**

Lietošanas instrukcijā iekļautie attēli komentēti vairākās valodās.

Simboli



Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu



Izlasiet instrukciju/norādījumus!

1 Izmantošana atbilstoši pielieto-jamībai

Sifoni atkarībā no pielietojuma ir paredzēti īslai-cīgai (ne ilgstošai) tādu priekšmetu pacelšanai, turēšanai un nešanai, kuriem ir līdzena, gluda un gāzi necaurlaidīga virsma.

Sifonus drīkst lietot tikai manuāli, neizmantojot krānu vai citus pacelšanas līdzekļus.



Par nelaimes gadījumiem un bojājumiem iekārtas nepareizas izmantošanas dēļ atbildību uzņemas lietotājs.

2 Drošības norādījumi



UZMANĪBU! Izlasiet visus drošības norādījumus un pamācības.

Uzglabāiet visus drošības norādījumus un instrukcijas kā izziņas avotu nākotnē.

- Sekojošas maksimālās stabilizējošo spēku vērtības nedrīkst pārkāpt: 700 N (70 kg) vertikāli pret piesūcējdisku/ 500 N (50 kg) paralēli piesūcējdiskam. **Piezīme:** šīs vērtības attiecināmas tikai uz līdzienām stikla virsmām. Citu materiālu, piesārņojuma, mitruma vai aukstuma gadījumos, var būt iespējamās zemākas stabilizējošo spēku vērtības vai arī to nav nemaz.
- Pirms katra pielietojuma pārbaudiet, vai sifons ir piemērots attiecīgajam priekšmetam/materiālam. Smagiem priekšmetiem vajadzības gadījumā izmantojiet vairākus sifonus un papildus nodrošinieties (piem., ar lenti). Pārlicinieties, ka priekšmets sifona izmantošanas rezultātā netiks sabojāts (piem., trausls stikls var saplīst, plāns metāls var izlocīties).
- Pirms katras pielietošanas kontrolējiet piesūcējdiskus. Ja piesūcējdiski ir bojāti vai nolietoti, sifonu vairs nedrīkst izmantot, jo samazinās stabilizējošie spēki. Bojātus vai nolietotus piesūcējdiskus nekavējoties nomainiet (3. attēlu).
- Piesūcējdiskiem un apstrādājamajām virsmām jābūt tīrām, sausām un brīvām no taukiem, pretējā gadījumā samazinās stabilizējošie spēki.
- Zem paceltajām slodzēm nedrīkst atrasties cilvēki vai priekšmeti, jo negaidītas sifona atlaišanās rezultātā tiem var rasties kaitējums.
- Sifonu nedrīkst izmantot kā personu turētāju.

3 Lietošana

Piesūkšana

- Piespiediet sifonu pie paceļamā priekšmeta.
- Aplieciet rokturi (1.1). Zem piesūcējdiskiem rodas vakuums (1.2), kas rada stabilizējošo spēku.

Atlaišana

- Lai atlaistu priekšmetu, atbīdiet rokturi atpakaļ (2.1). Piesūcējdisku atvēršanai nekad neizmantojiet asus priekšmetus vai priekšmetus ar asām malām, jo šādi diskus var sabojāt.

Ja pēc piesūcējdisku, kas ir no dabiskā kaučuka, atvēršanas uz sūkšanas virsmas parādās tumši nospiedumi, tos var notīrīt ar spirtu. Taču vispirms pārbaudiet mazāk redzamā vietā, vai priekšmets ir izturīgs pret spirtu.

Pielietošana ar virzošo sliedi

- Uzlieciet virzošo sliedi uz apstrādājamā priekšmeta.
- Iebīdiet adapteri ar abiem rievakmeņiem (1.5) virzošās sliedes rievā (1.3).
- Aizveriet skrūves (1.4).
- Piestipriniet sifonu pie adaptera, uzliekot to ar padziļinājumiem (1.6) uz turētājiem (1.7), uzliekot sviru (1.1) un aizgriežot skrūves (1.8).

Tagad varat turēt virzošo sliedi ar sifonu uz apstrādājamā priekšmeta.

Ja vadošā sliede ir garāka par 1400 mm, jālieto divi sifoni.

4 Apkope

Vienmēr uzglabāji sifonu ar atlaistiem (atvērtiem) un notīrītiem (bez putekļiem un taukiem) piesūcējdiskiem.

Piesūcējdisku tīrīšanai izmantojiet spirtu.

Ilgstoši nepakļaujiet piesūcējdiskus saules gaismas iedarbībai, jo tā tie var zaudēt elastīgumu.

Jūsu drošībai izmantojiet tikai oriģinālās Festool detaļas un rezerves daļas.

5 Nolietoto iekārtu likvidēšana

Nepievienojiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumiem!

Nododiet ierīces, piederumus un iepakojumus, lai tos pārstrādātu videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet attiecīgos konkrētajā valstī spēkā esošos noteikumus.

6 Garantijas noteikumi

Mūsu ražotajām iekārtām izmantoto materiālu vai ražošanas defektu gadījumā atbilstoši konkrētajā valstī spēkā esošajiem tiesiskajiem aktiem mēs nodrošinām vismaz 12 mēnešu garantiju. ES dalībvalstīs garantijas laiks ilgst 24 mēnešus (sākot ar pirkuma čekā vai piegādes pavadzīmē norādīto

datumu). Garantijas saistības neattiecas uz tādu bojājumu novēršanu, kas ir saistīti ar dabisko nolietojumu/nodilumu, pārslodzi, neprofesionālu apiešanos vai lietotāja rīcību, vai citādu lietošanu, kas ir pretrunā ar lietošanas instrukcijas norādījumiem, kā arī uz tādu bojājumu novēršanu, par kuriem ir bijis zināms pirkšanas brīdī. Tās neattiecas arī uz tādu bojājumu novēršanu, kuru rašanās cēlonis ir neoriģinālo (ne Festool ražoto) piederumu un patērējamo materiālu (piemēram, slīpēšanas disku) izmantošana.

Pretenzijas tiek atzītas tikai tad, ja iekārta neizjauktā veidā tiek nogādāta atpakaļ piegādātājam vai pilnvarota Festool klientu apkalpošanas dienesta darbnīcā. Saglabāiet lietošanas pamācību, drošības norādījumus, rezerves daļu katalogu un pirkuma apliecinājuma dokumentu. Visos pārējos gadījumos spēkā ir attiecīgā ražotāja garantijas noteikumi.

Piezīme

Pastāvīgi notiekošo pētījumu un veikto uzlabojumu dēļ norādītajos tehniskajos parametros ir iespējamās izmaiņas.

REACH Festool ražojumiem, to piederumiem un patērējamiem materiāliem

Kopš 2007. gada visā Eiropā ir stājusies spēkā ķīmisko vielu regula REACH. Mēs kā "blakuslietotājs", proti, izstrādājumu ražotājs, apzināmies savu pienākumu sniegt informāciju mūsu klientiem. Lai jūs vienmēr būtu lietas kursā, un mēs informētu jūs par iespējamām vielām no kandidātu saraksta, kuras izmantojam savos izstrādājumos, esam izveidojuši šādu tīmekļa vietni: www.festool.com/reach



Šie paveikslēļi pateikti daugiakalbēje naudojimo instrukcijojē.

Simboliai



Įspėjimas apie bendruosius pavojus



Skaityti instrukciją / nurodymus!

1 Naudojimas pagal paskirtį

Limpančio laikiklis pagal instrukciją yra skirtas trumpai (ne ilgai) kelti, laikyti ir nešti daiktus, kurių paviršiai yra lygūs, slidūs ir nepraleidžiantys dujų.

Limpančio laikiklį galima naudoti tik tuo atveju, kai keliama rankomis, bet ne kranu arba kitu kėlimo prietaisu.



Už žalą ir nelaimingus atsitikimus, naudojant įrenginį ne pagal paskirtį, atsako pats naudotojas.

2 Saugos reikalavimai



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad vėliau galėtumėte juos pasižiūrėti.

- Draudžiama viršyti šias maksimalias kėlimo galias: 700 N (70 kg) vertikaliai lipinamam diskui/500 N (50 kg) lygiagrečiai lipinamam diskui. **Pastaba:** šios vertės galioja lygiems paviršiams. Naudojant kitokias medžiagas, esant supurvinimui, drėgmei arba šalčiui, kėlimo galios gali būti mažesnės arba jų apskritai nebus.
- Pieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar limpančio laikiklis yra pritaikytas tam daiktui/medžiagai. Sunkiems daiktams kelti pagal poreikį naudokite kelis limpančiuosius laikiklius, daiktus papildomai apsaugokite (pvz. nešimo diržu). Įsitikinkite, kad naudodami limpančio laikiklį, nepakenksite daiktui (pvz. plonas stiklas nesuskils, plona skarda neįlinks).
- Pieš kiekvieną naudojimą patikrinkite limpančiuosius diskus. Sugadinus diskus arba jiems susidėvėjus, laikiklio daugiau nebenaudokite, nes susilpnės prilipimas. Nedelsdami pakeiskite sugadintus arba nusidėvėjusius limpančiuosius diskus (3 iliustraciją).
- Limpančių diskų paviršius turi būti švarus, sausas ir ne riebaluotas, nes priešingu atveju sumažės laikymo galia.
- Po pakeltais daiktais neturi būti žmonių ar kitų daiktų, kad netikėtai atlipus laikikliui, nebūtų padaryta žalos.
- Limpančio laikiklio nenaudokite kaip laikiklio žmonėms laikytis.

3 Naudojimas

Prilipinimas

- Uždėkite limpančią laikiklį ant daikto.
- Užlenkite rankeną (1.1). Taip po disku (1.2) susidarys vakuumas, kuris ir sukuria prilipimo stiprumą.

Atlaisvinimas

- Norėdami atlaisvinti, atlenkite rankeną atgal (2.1). Laikiklio atlaisvinimui niekuomet nenaudokite smailių arba aštriabriaunių daiktų, nes jais laikiklį galite sugadinti.

Jeigu nuo limpančių diskų, kurie yra pagaminti iš natūralaus kaučiuko, atlaisvinus ant daikto paviršiaus liktų tamsi žymė, ją galite nuvalyti su spiritu. Tačiau prieš tai ant iš išorės nesimatančios daikto vietos patikrinkite, ar daiktui nekenkia spiritas.

Įtvarų naudojimas

- Uždėkite įtvarą ant apdirbtino ruošinio.
- Įstatykite adapterį kartu su abejomis galvutėmis (1.5) į įtvarų išpjovą (1.3).
- Priveržkite varžtus (1.4).
- Limpančią laikiklį pritvirtinkite prie adapterio: į jo išpjovą (1.6) įstatykite fiksatorius (1.7), pasukite rankeną (1.1) ir priveržkite veržlėmis (1.8).

Taip įtvaras kartu su limpančiuoju laikikliu laikysis ant apdirbtino ruošinio.

Jeigu atraminis peilis yra ilgesnis negu 1400 mm, turite naudoti du vakuuminius kėliklius.

4 Techninė priežiūra ir aptarnavimas

Laikiklį laikykite tik su atlaisvintais (atidarytais) ir nuvalytais (ne dulkėtais ir ne riebaluotais) diskais.

Limpančių diskų valymui naudokite spiritą.

Ant limpančių diskų paviršiaus ilgą laiką neturi kristi tiesioginiai saulės spinduliai, nes diskai gali prarasti savo elastingumą.

Savo pačių saugumui naudokite tik originalius „Festool“ reikmenis ir atsargines dalis.

5 Utilizavimas

Neišmeskite elektrinių įrankių į buitinius šiukšlynus! Nusidėvėjusias mašinas, jų reikmenis, o taip pat pakuotę atiduokite antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus! Laikykitės Jūsų šalyje galiojančių atitinkamų teisės aktų.

6 Garantija

Mūsų gaminiams (medžiagų arba gamybos defektų požiūriu) suteikiama garantija pagal šalyse galiojančias įstatymines normas, tačiau ne trumpesniai kaip 12 mėnesių laikotarpiui. ES šalyse suteikiama 24 mėnesių garantija (tai turi būti nurodyta sąskaitoje arba lydraštyje). Garantiniai įsipareigojimai netaikomi gedimams, kuriuos konkrečiai galima susieti su natūralia amortizacija/nusidėvėjimu, perkrova, nekvalifikuotu naudojimu ar naudotojo padarytais pažeidimais, o taip pat su kitokiu naudojimu, prieštaraujančiu aprašytam eksploatacijos instrukcijoje, bei tiems defektams, kurie buvo žinomi pirkimo metu. Garantiniai įsipareigojimai taip pat netaikomi žalai, atsiradusiai dėl ne originalios įrangos ir eksploatacinių medžiagų (pvz. šlifavimo lėkštės) naudojimo.

Reklamacijos gali būti pripažįstamos tik tuomet, kai neišardytas prietaisas grąžinamas tiekėjui ar autorizuotiems „Festool“ techninės priežiūros dirbtuvėms. Gerai saugokite naudojimo instrukciją, saugos nurodymus, atsarginių dalių sąrašą ir pirkimo dokumentus. Visais kitais atvejais taikomos esamu momentu galiojančios gamintojo garantinio aptarnavimo sąlygos.

Pastaba

Dėl nuolat vykdomų mokslinio tyrimo ir projektavimo darbų gamintojas pasilieka teisę keisti čia pateiktus techninius duomenis.

REACH Festool ražojumiem, to piederumiem un patērējamiem materiāliem

REACH yra nuo 2007 m. visoje Europoje galiojantis nutarimas dėl cheminių medžiagų. Mes, kaip „gretutinis vartotojas“, t.y. kaip produktų gamintojas, sąmoningai įsipareigojame teikti mūsų klientams informaciją. Tam, kad Jūs visada būtumėte informuoti apie naujienas ir mūsų gaminiuose naudojamas galimas medžiagas, mes Jums sukūrėme šį interneto tinklalapį: www.festool.com/reach

FESTOOL GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: 07024/804-0
Telefax: 07024/804-20608
E-Mail: info@tts-festool.com

FESTOOL

Gecko



Originaalkasutusjuhend
Vaakumtõsteseade

Nimetatud joonised leiate mitmekeelsest kasutusjuhendist.

Sümbolid



Ettevaatust: oht!



Juhis/ tutvuge märkustega!

1 Ettenähtud kasutusotstarve

Vaakumtõsteseade on ette nähtud ühetasaste, siledate ja gaasitihedate pindadega esemete lühiajaliseks (mitte pidevaks) tõstmiseks, hoidmiseks ja kandmiseks.

Vaakumtõsteseadet tohib kasutada vaid käsitsi ja mitte kraana ega teiste tõsteseadmetega.



Kasutusotstarbele mittevastava töö tõttu tekitatud kahjude ja õnnetuste eest vastutab kasutaja.

2 Ohutusjuhised



TÄHELEPANU! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

- Ületada ei tohi järgnevaid kinnitusjõudusid: 700 N (70 kg) risti imikettaga/500 N (50 kg) paralleelselt imikettaga. **Märkus:** toodud andmed kehtivad siledade klaaspindade puhul. Teiste materjalide, määrdunud pindade, niiskuse ja madalate temperatuuride korral võivad maksimaalsed väärtused jääda ülaltoodutest allapoole.
- Iga kord enne kasutust kontrollige, kas vaakumtõsteseade antud eseme/materjali tõstmiseks sobib. Raskete esemete puhul kasutage vajadusel mitut vaakumtõsteseadet ja kinnitage esemed täiendavalt (nt kanderihmadega). Veenduge, et vaakumtõsteseade eset ei vigasta (nt klaasi purunemine õhukese klaasi puhul, õhukese pleki deformatsioon).
- Iga kord enne seadme kasutamist kontrollige imikettaid. Kui imikettad on vigastatud või kulunud, ei tohi vaakumtõsteseadet enam kasutada, kuna kinnitusjõud väheneb. Vigastatud või kulunud imikettad vahetage kohe välja (joonis 3).
- Imikettad ja imipind peavad olema puhtad, kuiavad ja rasvavabad, kuna vastasel korral väheneb kinnitusjõud.
- Tõstetavate esemete all ei tohi viibida inimesi ega paikneda esemeid, kuna vaakumtõsteseadme ootamatul lahtitulemisel võivad need viga saada.
- Vaakumtõsteseadet ei tohi kasutada inimeste hoidmiseks.

3 Kasutamine

Vaakumi tekitamine

- Suruge vaakumtõsteseade tõstetava eseme peale.
- Tõmmake hoob teisele poole (1.1). Sellega tekib imiketaste all vaakum (1.2), mis tekitab kinnitusjõu.

Vabastamine

- Vabastamiseks suruge hoob tagasi (2.1). Ärge kasutage imiketaste vabastamiseks kunagi teravaid ega teravaservalisi esemeid, kuna need võivad imikettaid vigastada.
- Kui looduslikust kautšukist valmistatud imikettad peaksid pärast vabastamist jätma imipinnale tumeda jälje, saab seda eemaldada piiritusega. Eelnevalt kontrollige mõnel tõstetava eseme varjatud kohal selle sobivust piiritusega.

Kasutamine koos juhtsiiniga

- Asetage juhtsiin töödeldavale toorikule.
 - Lükake adapter koos mõlema soonekruviga (1.5) juhtsiini soonde (1.3).
 - Keerake kinni kruvid (1.4).
 - Vaakumtõsteseadme kinnitamiseks adapteri külge asetage see adapterile, nii et kinnituskohad (1.7) haakuvad väljalõigetega (1.6), pöörake hooba (1.1) ja keerake rihveldatud mutrid (1.8) kinni.
- Nüüd saab vaakumtõsteseadmega hoida juhtsiini töödeldaval toorikul.
- Juhtsiinide puhul, mille pikkus on suurem kui 1400 mm, tuleb kasutada kahte iminappa.

4 Hooldus

Vaakumtõsteseadme hoiustamisel peavad imikettad olema alati vabastatud (lahti) ja puhtad (tolmu- ja rasvavabad). Imiketaste puhastamiseks kasutage piiritust. Ärge jätke imikettaid pikemaks ajaks otsese päikesekiirguse kätte, kuna vastasel korral kaotavad need oma elastsuse. Tööohutuse huvides kasutage ainult Festool originaaltarvikuid ja varuosi.

5 Utiliseerimine

Ärge käideldge elektrilisi tööriistu koos olmejäätmatega! Utiliseerige seade, lisatarvikud ja pakend keskkonnasäästlikult. Järgige asjaomaseid kehtivaid eeskirju.

6 Garantii

Seadmete materjali- ja valmistusvigade suhtes kehtib kasutusriigi õigusaktidele vastav, kuid vähemalt 12kuuline garantii. Euroopa Liidu liikmesriikides on garantiiaeg 24 kuud (aluseks arve

või saateleht). Garantii alla ei kuulu loomulikust kulumisest, ülekoormusest ning asjatundmatust kasutusest tingitud kahjustused, samuti kasutaja süül tekkinud ja muust nõuetevastasest kasutusest tingitud kahjustused ning kahjustused, mis tuvastati ostmise ajal. Samuti ei laiene garantii kahjustustele, mis on tingitud asjaolust, et kasutatud ei ole originaaltarvikuid ja -materjale (nt lihvtaldu).

Garantiinõudeid võetakse vastu üksnes siis, kui seade on tarnijale või Festooli volitatud parandustöökotta toimetatud lahtivõtmata kujul. Hoidke kasutusjuhend, ohutusnõuded, varuosade loetelu ja ostuarve hoolikalt alles. Muus osas kehtivad tootja üldised garantiitingimused.

Märkus

Pideva uurimis- ja arendustöö tõttu jätab tootja endale õiguse esitatud tehniliste andmete muutmiseks.

REACH Festool toodete, lisatarvikute ja materjalide kohta

REACH on alates aastast 2007 kogu Euroopas kehtiv kemikaalide määrus. Tootjatena oleme teadlikult klientide teavitamise kohustusest. Et Teid alati kõigega kursis hoida ja anda Teile teavet võimalike meie toodetes sisalduvate ainete kohta, lõime Teie jaoks järgmise veebisaidi: www.festool.com/reach